

## РУССКИЙ И УЗБЕКСКИЙ ЯЗЫКИ: ОБЩИЕ ЧЕРТЫ И РАЗЛИЧИЯ

**Бахтиёрова Жасмин Авазовна**

студентка SOT 502 группы

университета Ориентал

**научный руководитель Саттарова С.О.**

старший преподаватель кафедры «Тиллар-2»

университета Ориентал

**Аннотация:** В данной статье проанализированы структурные и функциональные особенности русского и узбекского языков в сравнительном аспекте. В ходе исследования выявлены принципиальные различия в генетической принадлежности (индоевропейская и алтайская языковые семьи) и типологическом строении (флективный и агглютинативный типы). Обосновано, что, несмотря на различия в грамматике, фонетике и синтаксисе, оба языка имеют общие черты, проявляющиеся в богатстве словарного запаса и развитой морфологической системе. Автор определяет влияние исторических факторов на формирование лексического состава и систем письменности узбекского языка. В работе раскрыта роль речевого этикета и литературы как носителей культурных кодов и национального мышления. Сделан вывод о том, что сопоставительное изучение языков является ключевым инструментом для углубления межкультурного диалога и взаимопонимания между народами.

**Ключевые слова:** Русский язык, узбекский язык, сравнительное языкознание, агглютинация, флексия, грамматика, фонетика, лексические заимствования, межкультурная коммуникация, типология языков, кириллица, речевой этикет, лингвокультурология.

Сравнение языков позволяет глубже понять их структуру, особенности и роль в жизни общества. Язык — это не только средство общения, но и отражение культуры, истории и мышления народа. Русский и узбекский языки, несмотря на

принадлежность к разным языковым семьям, имеют ряд общих черт и значительные различия, проявляющиеся в фонетике, грамматике, лексике и синтаксисе. Изучение этих языков помогает расширять кругозор, развивать мышление и навыки межкультурного общения, а также лучше понимать культурные особенности народов.

Русский язык относится к славянской группе индоевропейской языковой семьи, а узбекский — к тюркской группе алтайской семьи. Эти языки имеют разное происхождение, что отражается в их грамматике, фонетике и лексике. Русский язык отличается сложной системой падежей, родов и времён, гибкой морфологией и подвижным ударением. Узбекский язык агглютинативный: грамматические формы образуются путем последовательного добавления аффиксов к корню слова, что делает его структуру логичной и регулярной. Несмотря на эти различия, оба языка активно развиваются и служат основой письменного и устного общения в своих странах.

История письменности узбекского языка также важна. Он раньше использовал арабскую письменность, затем латиницу, а позже кириллицу, что сблизило его с русским языком и упростило его изучение для носителей узбекского. Русский язык на протяжении многих веков использует кириллицу и имеет богатую литературную традицию, развивая культуру, науку и образование. Заимствования между языками, особенно в научной и бытовой лексике, показывают долгие исторические и культурные связи между народами.

Общие черты языков проявляются в их функциональной роли. Оба языка обладают развитой морфологической системой и богатым словарным запасом. В русском языке грамматические отношения выражаются окончаниями: стол — стола — столом, книга — книги — книгой. В узбекском языке аналогичные функции выполняют аффиксы: kitob — kitobni — kitobga — kitobdan. Оба языка позволяют создавать новые слова, использовать синонимы и заимствования для точного выражения смысла. Слова «вода» и suv, «дом» и uy — это примеры одинаковых понятий, выраженных по-разному. Порядок слов также различается: русский чаще

использует подлежащее — сказуемое — дополнение, а узбекский — подлежащее — дополнение — сказуемое, хотя допустим более свободный порядок.

Фонетика языков также различается. В русском языке большое значение имеет ударение, которое может менять смысл слова: мука (тесто) и мука (страдание). Узбекский язык имеет почти фиксированное ударение на последнем слоге, что упрощает произношение. В русском языке больше согласных звуков, что делает фонетическую систему более сложной. Эти особенности создают трудности при изучении языков для носителей другой системы.

Лексический состав отражает исторические и культурные связи. В русском языке много заимствований из европейских языков: университет, библиотека, машина. В узбекском — из арабского, персидского и русского: maktab, kitob, avtomobil. Лексические заимствования помогают понять историю контактов и взаимное влияние культур. Особенно интересны слова, которые перешли из русского в узбекский и стали частью повседневной речи, что свидетельствует о культурном обмене.

Речевой этикет и вежливость также различаются. В русском языке формы обращения «ты» и «вы» показывают уровень официальности. В узбекском языке уважение передаётся через специальные слова: aka, ora, а также интонацию и обороты. Это подчёркивает роль языка как носителя культурных норм и традиций.

Литература и фольклор обоих народов отражают особенности мышления и мировоззрения. Русская литература богата пословицами, поговорками, метафорами, развивает аналитическое мышление. Узбекская литература и устное народное творчество передают мудрость народа, терпение, трудолюбие, семейные ценности. Через литературу язык становится средством передачи культуры и истории.

Современное двуязычие играет огромную роль. Люди, владеющие русским и узбекским языками, легче общаются в многонациональной среде, развивают память, мышление и творческие способности. Двуязычие расширяет образовательные и профессиональные возможности, укрепляет культурные связи между народами.

Таким образом, русский и узбекский языки, несмотря на различие в языковых семьях, имеют общие функции и важное значение в жизни общества. Их изучение помогает развивать навыки межкультурного общения, уважение к другим культурам и формирование глобального мировоззрения. Различия в грамматике, фонетике, лексике и синтаксисе делают каждый язык уникальным, а богатство литературы и фольклора позволяет глубже понять культурное наследие народов. Знание этих языков обогащает личный опыт, открывает новые возможности для обучения, общения и профессиональной деятельности, а также делает человека более открытым к миру.

### **Список использованной литературы**

1. Махмудов Н. М. Тил (Язык). — Тошкент: Академнашр, 2023.
2. Сайфуллаева Р. Р. и др. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Учебник для вузов. — Тошкент: Инновацион ривожланиш нашриёт-матбаа уйи, 2020/2021. —
3. Низамова Ш. А. Когнитив тилшунослик асослари (Основы когнитивной лингвистики). — Тошкент: «Фан ва технологиялар», 2022.
4. Дерябина С. А. Русский язык в поликультурном пространстве Узбекистана: современное состояние и перспективы // Журнал «Мир русского слова», 2021. № 2.
5. Хакимов М. Х. Ўзбек тилида прагматик талқин ва қиёсий тадқиқотлар (Прагматическая интерпретация и сопоставительные исследования в узбекском языке). — Тошкент: Фан, 2023.
6. Зуфарова Н. Межкультурная коммуникация и языковая интерференция в русско-узбекском двуязычии. — Сборник статей международной конференции, Ташкент, 2024.
7. Коллектив авторов. Ўзбекистонда тил сиёсати ва миллий маънавият (Языковая политика и национальная духовность в Узбекистане). Монография. — Тошкент: «Маънавият», 2023.